



ODBOR ORGANIZÁCIE TRHU A REGULAČNEJ POLITIKY

ROZHODNUTIE

Číslo: 0003/2023/S-SD
Č. sp.: 4796-2023-BA

Bratislava 11. 08. 2023

Úrad pre reguláciu sieťových odvetví, odbor organizácie trhu a regulačnej politiky, ako vecne príslušný správny orgán podľa § 9 ods. 1 písm. c) tretieho bodu v spojení s § 36 ods. 9 zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení zákona č. 433/2022 Z. z. vo veci uloženia pokuty za porušenie povinností vyplývajúcich zo zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení zákona č. 433/2022 Z. z. rozhodol tak, že účastníkovi konania **Tepelná energia, a.s.**, Mlynská 28, 040 01 Košice, IČO: 47 330 546, **ukladá** podľa § 36 ods. 3 písm. b) zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení zákona č. 433/2022 Z. z.

úhrnnú pokutu

vo výške 1 000,- eur
(slovom jedentisíc eur)

za spáchanie správnych deliktov tým, že:

1. porušil povinnosť podľa § 22 ods. 4 písm. f) zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení zákona č. 433/2022 Z. z., pretože Úradu pre reguláciu sieťových odvetví nezaslal v termíne do 28. 02. 2023 prehľad o vyplatených kompenzačných platbách za kalendárny rok 2022 v zmysle § 8 ods. 6 vyhlášky Úradu pre reguláciu sieťových odvetví č. 277/2012 Z. z., ktorou sa ustanovujú štandardy kvality dodávky tepla v znení neskorších predpisov, čím sa dopustil správneho deliktu podľa § 36 ods. 1 písm. j) zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení zákona č. 433/2022 Z. z.,
2. porušil povinnosť podľa § 22 ods. 4 písm. h) zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení zákona č. 433/2022 Z. z., pretože nezaslal Úradu pre reguláciu sieťových odvetví v termíne do 28. 02. 2023 vyhodnotenie štandardov kvality dodávky tepla za kalendárny rok 2022 v zmysle § 8 ods. 6 vyhlášky Úradu pre reguláciu sieťových odvetví č. 277/2012 Z. z., ktorou sa ustanovujú štandardy kvality dodávky tepla v znení neskorších predpisov, čím sa dopustil správneho deliktu podľa § 36 ods. 1 písm. l) zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení zákona č. 433/2022 Z. z.

Úhrnnú pokutu spolu vo výške 1 000,- eur je účastník konania povinný uhradiť do 15 dní odo dňa právoplatnosti tohto rozhodnutia na účet vedený v Štátnej pokladnici, číslo účtu SK59 8180 0000 0070 0044 2847, KS 6348, VS 1200032023.

Odôvodnenie:

Spoločnosť Tepelná energia, a.s., Mlynská 28, 040 01 Košice, IČO: 47 330 546 (ďalej len „regulovaný subjekt“) je zapísaná v Obchodnom registri Mestského súdu Košice, oddiel: Sa, vložka číslo: 1610/V. Regulovaný subjekt je držiteľom povolenia č. 2014T 0521 – 1. zmena na predmet podnikania výroba tepla, rozvod tepla, s rozsahom predmetu podnikania: výroba tepla: celkový inštalovaný výkon 0,124 MW; z toho obnoviteľné zdroje 0,124 MW.

Úrad pre reguláciu sieťových odvetví, odbor organizácie trhu a regulačnej politiky (ďalej len „úrad“ alebo „správny orgán“) listom ev. č. 26929/2023/BA zo dňa 19. 07. 2023 oznámil regulovanému subjektu začatie správneho konania vo veci uloženia pokuty za porušenia zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení zákona č. 433/2022 Z. z. (ďalej len „zákon č. 250/2012 Z. z.“). V oznámení o začatí správneho konania úrad oznámil regulovanému subjektu, že podkladom pre správne konanie a vydanie rozhodnutia budú zistenia porušenia zákona č. 250/2012 Z. z. nedodržaním povinnosti ustanovenej v § 22 ods. 4 písm. f) zákona č. 250/2012 Z. z. a nedodržaním povinnosti ustanovenej v § 22 ods. 4 písm. h) zákona č. 250/2012 Z. z.

Vychádzajúc z čl. 6 ods. 1 veta prvá Dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd, z Odporúčania výboru ministrov z 13. 02. 1991 ako aj z judikatúry Európskeho súdu pre ľudské práva (napr. rozsudok Neumeister v. Rakúsko z júla 1976) trestanie za správne delikty (priestupky, správne delikty právnických osôb a správne delikty fyzických osôb – podnikateľov) musí podliehať rovnakému režimu ako trestný postih za trestné činy. Je preto nevyhnutné poskytnúť záruky a práva, ktoré sú zakotvené v trestnom zákone a trestnom poriadku nielen obvinenému z trestného činu, ale aj subjektu, voči ktorému je vyvodzovaná administratívno-právna zodpovednosť, čo napokon vyplýva aj zo zásady č. 6 odporúčania o správnych sankciách, podľa ktorej je nevyhnutné v rámci správneho konania vo veciach správnych sankcií, poskytovať okrem záruk spravodlivého správneho konania v zmysle rezolúcie (77) 31, aj pevne zavedené záruky v trestnom konaní. Nemožno pritom opomenúť, že hranice medzi trestnými deliktami, za ktoré ukladá trest súd a správny deliktami, za ktoré ukladajú sankcie správne orgány, sú určené prejavom vôle zákonodarcu a nie sú odvodené prirodzeno-právnymi princípmi.

V administratívno-právnom trestaní je potrebné rešpektovať Odporúčanie výboru ministrov Rady Európy (91) z 13. 02. 1991 (relative aux sanctions administratives), podľa ktorého pre ukladanie administratívnych sankcií platia analogicky zásady ukladania sankcií trestných s tým, že správny (administratívny) postih protiprávneho správania možno uplatniť len v primeranej lehote. Keďže administratívne trestanie má aj podľa štrasburskej judikatúry trestnoprávny charakter, treba vychádzať z Ústavy Slovenskej republiky (čl. 50) a analogicky aj z Trestného zákona.

Na rozdiel od Trestného zákona právne predpisy, ktoré zakotvujú skutkové podstaty správnych deliktov neupravujú postup správnych orgánov pri postihu za súbeh deliktov. Pri súbehu správnych deliktov pri nedostatku špeciálnej úpravy je potrebné použiť „analogiae legis“ tzv. absorpčnú zásadu. Jej podstata tkvie v absorpcii sadzieb (teda prísnejší trest pohlcuje miernejší). Zbiehajúce delikty sú tak postihnuté len trestom určeným pre najťažší z nich, čo pri rovnakých sadzbách pokút znamená, že správny orgán posúdi závažnosť deliktu a úhrnný trest uloží podľa sadzby za najzávažnejší z týchto deliktov, závažnosť pritom treba posudzovať predovšetkým s ohľadom na charakter individuálneho objektu deliktu, čiže záujem, proti ktorému delikt smeruje a ku ktorému je ochrana právnym predpisom určená.

V tomto smere je jednotná aj judikatúra Najvyššieho súdu Slovenskej republiky (napríklad sp. zn. 3Sžn/68/2004, 3Sž/85/2007, 8Sžo/28/2007, 8Sžo/147/2008, 2Sžf/9/2010, 2Sžf/44/2011, 5Sž/21/2010), podľa ktorej sa uvedené princípy v správnom trestaní v plnom rozsahu aplikujú a že trestanie za správne delikty musí podliehať rovnakému režimu ako trestný postih za trestné činy.

S ohľadom na spomenuté princípy správneho trestania, ktoré musia zodpovedať trestaniu v trestnom práve, správny orgán zistené porušenia zákona č. 250/2012 Z. z. posúdil ako súbeh správnych deliktov, pritom podľa trestnoprávnej teórie o súbeh trestných činov ide vtedy, ak ten istý páchatel' spácha dva alebo viac trestných činov pred tým, ako bol za niektorý z nich odsúdený súdom prvého stupňa, a pokiaľ nezanikla trestnosť niektorého z nich, a regulovanému subjektu uložil, z hľadiska hmotnoprávnych účinkov súbehu, úhrnnú pokutu za správny delikt najprísnejšie postihnuteľný podľa absorpčnej zásady, ktorá sa v trestnom práve uplatňuje pri trestaní zbíhajúcich sa trestných činov.

Nakoľko za oba správne delikty uvedené vo výroku tohto rozhodnutia, za porušenie povinnosti podľa § 22 ods. 4 písm. f) zákona č. 250/2012 Z. z. a porušenie povinnosti podľa § 22 ods. 4 písm. h) zákona č. 250/2012 Z. z., správny orgán ukladá pokutu podľa § 36 ods. 3 písm. b) zákona č. 250/2012 Z. z., a to v rozpätí sadzby od 500,- eur do 100 000,- eur, uložil tak úrad regulovanému subjektu úhrnnú pokutu podľa § 36 ods. 3 písm. b) zákona č. 250/2012 Z. z. s použitím analógie legis § 41 ods. 1 zákona č. 300/2005 Z. z. Trestný zákon v znení neskorších predpisov.

1. Podľa § 22 ods. 4 písm. f) zákona č. 250/2012 Z. z. je regulovaný subjekt povinný každoročne do konca februára úradu zasielať prehľad o vyplatených kompenzačných platbách za predchádzajúci kalendárny rok.

Podľa § 8 ods. 6 vyhlášky Úradu pre reguláciu sieťových odvetví č. 277/2012 Z. z., ktorou sa ustanovujú štandardy kvality dodávky tepla v znení neskorších predpisov (ďalej len „vyhláška č. 277/2012 Z. z.“) vyhodnotenie štandardov kvality za rok t-1 v rozsahu prílohy č. 1 a prehľad o výške kompenzačných platieb v rozsahu prílohy č. 3 sa predkladá úradu vrátane vyplnených tabuliek do konca februára roku t písomne alebo vyplnením autorizovaného on-line formulára nachádzajúceho sa na webovom sídle úradu; dátumom predloženia vyhodnotenia štandardov kvality a prehľadu o vyplatených kompenzačných platbách je dátum podania ich písomného vyhotovenia na pošte alebo systémom zaznamenaný dátum vyplnenia a autorizácie on-line formulára. Ak údaje potrebné na výpočet kompenzačnej platby podľa § 7 ods. 2 nie sú zistené do konca februára roku t, prehľad o výške kompenzačných platieb v rozsahu prílohy č. 3 sa predkladá úradu bezodkladne po ich zistení.

Úrad pri výkone svojej pôsobnosti vymedzenej zákonom č. 250/2012 Z. z. zistil, že regulovaný subjekt nezaslal úradu v termíne do 28. 02. 2023 prehľad o vyplatených kompenzačných platbách za kalendárny rok 2022 v zmysle § 8 ods. 6 vyhlášky č. 277/2012 Z. z., čím porušil povinnosť podľa § 22 ods. 4 písm. f) zákona č. 250/2012 Z. z. a dopustil sa správneho deliktu podľa § 36 ods. 1 písm. j) zákona č. 250/2012 Z. z.

2. Podľa § 22 ods. 4 písm. h) zákona č. 250/2012 Z. z. je regulovaný subjekt povinný do konca februára kalendárneho roka zaslať úradu vyhodnotenie štandardov kvality za predchádzajúci rok a toto vyhodnotenie zverejniť na svojom webovom sídle alebo iným obvyklým spôsobom, ak regulovaný subjekt nemá zriadené webové sídlo.

Podľa § 8 ods. 6 vyhlášky č. 277/2012 Z. z. vyhodnotenie štandardov kvality za rok t-1 v rozsahu prílohy č. 1 a prehľad o výške kompenzačných platieb v rozsahu prílohy č. 3 sa predkladá úradu vrátane vyplnených tabuliek do konca februára roku t písomne alebo vyplnením autorizovaného on-line formulára nachádzajúceho sa na webovom sídle úradu; dátumom predloženia vyhodnotenia štandardov kvality a prehľadu o vyplatených kompenzačných platbách je dátum podania ich písomného vyhotovenia na pošte alebo systémom zaznamenaný dátum vyplnenia a autorizácie on-line formulára. Ak údaje potrebné na výpočet kompenzačnej platby podľa § 7 ods. 2 nie sú zistené do konca februára roku t, prehľad o výške kompenzačných platieb v rozsahu prílohy č. 3 sa predkladá úradu bezodkladne po ich zistení.

Úrad pri výkone svojej pôsobnosti vymedzenej zákonom č. 250/2012 Z. z. zistil, že regulovaný subjekt nezaslal úradu v termíne do 28. 02. 2023 vyhodnotenie štandardov kvality dodávky tepla za kalendárny rok 2022 v zmysle § 8 ods. 6 vyhlášky č. 277/2012 Z. z., čím porušil povinnosť podľa § 22 ods. 4 písm. h) zákona č. 250/2012 Z. z. a dopustil sa správneho deliktu podľa § 36 ods. 1 písm. l) zákona č. 250/2012 Z. z.

Úrad listom č. 26929/2023/BA zo dňa 19. 07. 2023 oznámil regulovanému subjektu, že podľa § 33 ods. 2 v spojení s § 27 ods. 1 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov má pred vydaním rozhodnutia možnosť oboznámiť sa s podkladom pre rozhodnutie, so spôsobom jeho zistenia, vyjadriť sa k podkladom pre rozhodnutie a k spôsobu ich zistenia, prípadne navrhnúť ich doplnenie do 5 pracovných dní odo dňa doručenia tohto oznámenia. Regulovaný subjekt sa v stanovenej lehote k podkladom nevyjadril.

Správny orgán preskúmal všetky podklady potrebné pre zistenie skutočného stavu veci a dospel k záveru, že regulovaný subjekt preukázateľne porušil povinnosti vyplývajúce zo zákona č. 250/2012 Z. z.

Pri ukladaní úhrnnej pokuty regulovanému subjektu podľa § 36 ods. 3 písm. b) zákona č. 250/2012 Z. z. vo výške 1 000,- eur bol správny orgán viazaný kritériami voľného hodnotenia dôkazov a správnej úvahy podľa § 36 ods. 7 zákona č. 250/2012 Z. z. Pri určovaní výšky uvedenej pokuty správny orgán zohľadnil najmä spôsob, čas trvania a následky protiprávneho stavu.

Správny orgán posúdil zistené porušenia zákona č. 250/2012 Z. z. ako chybu pri vykonávaní regulovanej činnosti v roku 2023. Správny orgán pri určovaní výšky pokuty vzal do úvahy skutočnosť, že regulovaný subjekt je povinný dodržiavať všetky zákonom ustanovené povinnosti pri vykonávaní regulovanej činnosti, za dodržiavanie ktorých zodpovedá. Správny orgán ďalej prihliadol na skutočnosť, že regulovaný subjekt sa správnych deliktov uvedených vo výroku tohto rozhodnutia dopustil nesplnením administratívnych povinností voči úradu, pričom uvedeným konaním regulovaného subjektu nebola spôsobená škoda tretím subjektom. Avšak správny orgán taktiež zohľadnil, že konaním respektíve nekonaním regulovaného subjektu bol sťažený výkon pôsobnosti úradu v zmysle právomocí zverených mu zákonom č. 250/2012 Z. z. v oblasti regulácie kvality.

Pri rozhodovaní o výške uloženej úhrnnej pokuty správny orgán prihliadol na dĺžku omeškania predloženia prehľadu o vyplatených kompenzačných platbách za rok 2022 a vyhodnotenia štandardov kvality dodávky tepla za rok 2022.

Správny orgán zároveň v zmysle ustanovenia § 36 ods. 7 zákona č. 250/2012 Z. z. prihliadol na skutočnosť, že sa regulovaný subjekt nedopustil správnych deliktov podľa výroku tohto rozhodnutia opakovane do 3 rokov odo dňa právoplatnosti rozhodnutia o uložení pokuty.

Správny orgán zároveň konštatuje, že povinnosť predkladania vyhodnotenia štandardov kvality bola do praxe zavedená už v roku 2009 vyhláškou Úradu pre reguláciu sieťových odvetví č. 316/2008 Z. z., ktorou sa ustanovujú štandardy kvality dodávaného tepla a poskytovaných služieb pri dodávke tepla, a teda regulované subjekty mali od roku 2009 dostatok času na oboznámenie sa a ďalšie sledovanie príslušnej legislatívy, v oblasti v ktorej podnikajú.

Postup sledovania, evidovania, vyhodnocovania a uverejňovania štandardov kvality je stanovený vyhláškou č. 277/2012 Z. z., pričom úrad má na svojej webovej stránke zverejnený presný postup pre zasielanie vyhodnotenia štandardov kvality a prehľadu o vyplatených kompenzačných platbách. V danej veci úrad taktiež dlhodobo aktívne komunikuje s regulovanými subjektami, a to všetkými dostupnými prostriedkami. Povinnosť predloženia vyhodnotenia štandardov kvality a prehľadu o vyplatených kompenzačných platbách v zákonom stanovenej lehote je nezmenená niekoľko rokov, pričom je opodstatnená pre účely činnosti úradu v oblasti regulácie kvality.

Správny orgán po vyhodnotení dôkazov a po dôkladnom zvážení všetkých skutočností týkajúcich sa správneho konania nadobudol presvedčenie, že skutkový stav bol spoľahlivo zistený, vierohodne preukázaný, a že pri rozhodovaní vo veci nič nezanedbal. Správny orgán je bez pochybností, že stav prejednávanej veci, ktorá bola predmetom konania, zistil úplne a presne. Dôkazy vyhodnotil jednotlivo a vo vzájomnej súvislosti a následne dospel k záveru, že rozhodnutie v celom jeho kontexte zodpovedá všetkým požiadavkám právnych predpisov, ako aj judikatúre súdov.

Po posúdení, zvážení a zohľadnení všetkých skutočností týkajúcich sa spôsobu, času trvania a následkov porušenia povinností vyplývajúcich zo zákona č. 250/2012 Z. z., ako aj po rozbere poľahčujúcich a priťažujúcich okolností, správny orgán rozhodol tak, ako je uvedené vo výroku rozhodnutia. Uloženú úhrnnú pokutu za porušenia zákona č. 250/2012 Z. z. vo výške 1 000,- eur, ktorá je na spodnej hranici zákonom ustanovenej sadzby, považuje správny orgán za primerane represívne a dostatočne preventívne opatrenie voči regulovanému subjektu. Správny orgán pri ukladaní sankcie regulovanému subjektu prihliadol na ustálenú judikatúru, t. j. aby sankcia plnila svoju preventívnu funkciu, teda aby sa regulovaný subjekt do budúca vyvaroval porušení zákonných povinností, a zároveň aby plnila svoju represívnu funkciu, teda musí byť citelná v majetkovej sfére regulovaného subjektu, pretože má pôsobiť ako trest za spáchané správne delikty. Preventívna úloha postihu nespočíva iba v účinku proti regulovanému subjektu (individuálne pôsobenie). Postih musí mať silu odradiť od nezákonného postupu aj iných nositeľov rovnakých zákonných povinností (generálne pôsobenie); tento účinok potom môže vyvolať iba postih zodpovedajúci významu chráneného záujmu včas a vecne správne vyvodený. V prípade, že ide o finančný postih, musí byť tento citelný v majetkovej sfére delikventa, a teda musí v sebe obsahovať aj zložku represívnu.

Správny orgán listom ev. č. 26929/2023/BA zo dňa 19. 07. 2023 oznámil regulovanému subjektu, že pred vydaním rozhodnutia má možnosť podľa § 33 ods. 2 v spojení s § 27 ods. 1 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov oboznámiť sa s podkladom pre rozhodnutie, so spôsobom jeho zistenia, vyjadriť sa k podkladu pre rozhodnutie, k spôsobu jeho zistenia, prípadne navrhnúť jeho doplnenie do 5 pracovných dní odo dňa doručenia tohto oznámenia. Regulovaný subjekt sa v určenej lehote písomne

nevyjadril. Správny orgán pri vydávaní rozhodnutia nepoužil podklady, ktoré by regulovanému subjektu neboli známe.

Poučenie:

Proti tomuto rozhodnutiu je prípustné odvolanie. Odvolanie treba podať na Úrad pre reguláciu sieťových odvetví, Tomášikova 28C, 821 01 Bratislava 3, a to v lehote 15 dní odo dňa oznámenia rozhodnutia. Toto rozhodnutie je preskúmateľné súdom po vyčerpaní riadnych opravných prostriedkov.

Mgr. Michal Hudec
riaditeľ odboru organizácie trhu
a regulačnej politiky

Rozhodnutie sa doručí:

Tepelná energia, a.s., Mlynská 28, 040 01 Košice